

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja riitauttaa nyt esillä olevalla kanteellaan komission päätöksen, joka annettiin kantajalle tiedoksi 2.7.2008 päivättyllä kirjeellä ja jolla komissio kieltäytyi ilmoittamasta kantajalle kantajan alkuperäisen pyynnön perusteella ilmoittamisissaan asiakirjoissa mainittuja ns. Eximo-tapaukseen liittyvien yritysten ja henkilöiden nimiä.

Kantaja vaatii riidanalaisen päätöksen kumoamista seuraavilla perusteilla:

Kantaja väittää ensinnäkin, että riidanalaisesta päätöstä rasittaa ilmeinen oikeudellinen virhe, koska komissio tulkitse virheellisesti asetuksen (EY) N:o 1049/2001⁽¹⁾ 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisestä luettelma-kohdassa säädettyjä poikkeuksia, joihin komissio virheellisesti tukeutui ilman, että se arvioi tosiseikkoja ja perusteli kielteistä päätöstään. Kantaja väittää lisäksi, että komissio teki tosiseikkoja koskevan arviointivirheen, kun se totesi, että kyseessä olevien yritysten taloudellisille eduille sekä asiaan liittyvien henkilöiden yksityiselämän ja koskemattomuuden suojalle aiheutuisi vakavaa vahinkoa, jos näiden nimet ilmoitettaisiin. Lisäksi kantaja väittää, että komissio loukkasi asetuksen (EY) N:o 1049/2001 1 artiklan a kohdassa säädettyä mahdollisimman laajaa oikeutta tutustua asiakirjoihin koskevaa periaatetta, kun se tulkitse laajentavasti termejä ”taloudellisten etujen suoja” ja ”yksityiselämän ja yksilön koskemattomuuden suoja”.

Toiseksi kantaja väittää, että riidanalaisella päätöksellä rikottiin asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklan 4 kohtaa, koska komissio ei antanut kantajalle täysimääräistä oikeutta tutustua jo julkisesti saatavilla olevaan asiakirjaan.

Kolmanneksi kantaja väittää, että komissio laiminlöi EY 253 artiklan mukaisen perusteluvollisuutensa, kun se ei ilmoittanut kantajalle perusteita, joille se perusti päätöksensä, ja ainoastaan viittasi asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklan 4 kohdassa säädettyihin poikkeuksiin.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, s. 43).

Kanne 11.9.2008 — Elliniki Nafpigokataskevastiki ym. v. komissio

(Asia T-384/08)

(2008/C 301/82)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantajat: Elliniki Nafpigokataskevastiki AE Chartofylakeiou (Skaramangas, Kreikka) Howaldtswerke-Deutsche Werft GmbH

(Kiel, Saksa) ja ThyssenKrupp Marine Systems AG (Hamburg, Saksa) (edustaja: asianajaja U. Soltész)

Vastaaja: Euroopan yhteisöjen komissio

Vaatimukset

- Kreikan valtion Hellenic Shipyardsin hyväksi toteuttamista toimenpiteistä N:o C 16/2004 (ex NN 29/2004, CP 71/2002 ja CP 133/2005) 2.7.2008 annetun komission päätöksen 16 artikla on kumottava, ja
- komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantajat vaativat kanteellaan Kreikan valtion Hellenic Shipyards SA:n (HSY) hyväksi toteuttamasta 16 toimenpiteestä 2.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008)3118 lopullinen osittaista kumoamista ja erityisesti sen mainitun päätöksen 16 artiklan kumoamista, jossa komissio päätti, että HSY:n edellisen omistajan Kreikan teollisuus- ja kehityspankin (ETVA) myöntämä vahinkoja koskeva takaus yhteenliittymälle⁽¹⁾, joka hankki HSY:n osakkeiden ostosopimuksella (Howaldtswerke-Deutsche Werft⁽²⁾ ja Ferrostaal), siinä tapauksessa, että HSY:lle maksetut valtiontuet peritään takaisin, on sääntöjenvastaista valtiontukea ja se pitäisi lopettaa välittömästi.

Kantajat väittävät, että komissio katsoi virheellisesti, että yksityistämissopimuksessa oleva vahinkoja koskeva takaus annettiin silloin, kun ETVA oli valtion valvonnassa. Kantajien mukaan takauksesta sovittiin sitovasti vasta ETVA:n yksityistämisen jälkeen ja se oli näin ollen toimenpide, josta sovittiin yksityisten osapuolten kesken, eikä Kreikan valtion toimenpide, minkä vuoksi sitä ei voida pitää valtiontukea.

Kantajat väittävät lisäksi, että komission väite siitä, että osakkeiden ostosopimuksen liitteessä olevat kaksi erillistä lauseketta muodostavat yhden kokonaisen järjestelmän, jossa HSY hyötyisi, on virheellinen. Kantajat väittävät itse asiassa, että nämä kaksi takausta myönnettiin toisistaan riippumatta. Kantajat väittävät lisäksi, että komissio katsoi väärin, että HSY hyötyi vahinkoja koskevasta takauksesta, koska asian tosiseikat huomioon ottaen vain Piraeus Bankin voidaan katsoa hyötynneen siitä.

Kantajat väittävät, että komissio katsoi väärin, että HSY sai siitä vahinkoja koskevasta takauksesta taloudellista hyötyä, joka (i) on vakiolauseke yksityisoikeudessa ja joka (ii) annettiin asianmukaisesti suoritettuna arvioinnin jälkeen ja joka (iii) on yksityistä myyjää koskevan käytännön mukainen.

Kantajat väittävät lisäksi, että komissio sovelsi virheellisesti EY 88 artiklan 2 kohtaa ja asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artiklan 1 kohtaa, kun se kohdensi määräyksen lopettaa vahinkoja koskeva takaus Elliniki Nafpigokataskevastikiin, joka ei ollut tuensaaja.

Kantajat väittävät myös, että komission väite, jonka mukaan takaisinperinnän tehokasta vaikutusta on kierretty, perustuu virheellisesti oletamaan, jonka mukaan pelkkä vahinkoja koskevan takauksen myöntäminen on kiertämistä.

Lopuksi kantajat väittävät, että komissio sovelsi virheellisesti EY 296 artiklaa, kun se ei salli HSY:n jatkaa tiettyä siviilitoimintaa, joka on luonteeltaan liitännäistä, jotta koko telakan toiminta pysyisi käynnissä.

- (¹) Tämä yhteenliittymä perusti Elliniki Nafpigokataskevastikin, jotta se voisi siirtää osuutensa HSY:ssä.
 (²) ThyssenKrupp Marine Systems omistaa kokonaisuudessaan HDW:n ja se myös osti Ferrostaalin osakkeet Elliniki Nafpigokataskevastikissa vuonna 2005.

Kanne 1.9.2008 — Evropaiki Dynamiki v. Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

(Asia T-387/08)

(2008/C 301/83)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreikka)
 (edustaja: asianajaja N. Korogiannakis)

Vastaaja: Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

Vaatimukset

- Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston (julkaisutoimisto) tekemä se päätös on kumottava, jolla hylättiin kantajan tekemä tarjous avoimessa tarjouskilpailussa, joka koskee hanketta AO 10185 ”Tietokonepalvelut — SEI-BUD/AMD/CR-järjestelmien ylläpito ja niihin liittyvät palvelut” (EUVL 2008/S 43-058884), ja josta kantajalle ilmoitettiin

20.6.2008 päivätyllä kirjeellä ja jolla tarjouskilpailu ratkaistiin toisen tarjouksentekijän hyväksi

- julkaisutoimisto on veloitettava korvaamaan kantajalle 1 444 930 euron suuruinen vahinko, joka tälle on aiheutunut tarjousmenettelyn johdosta
- julkaisutoimisto on veloitettava korvaamaan kantajalle tämän kanteen johdosta aiheutuneet oikeudenkäyntikulut ja muut kustannukset, vaikka kanne hylättäisiinkin.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Nyt käsiteltävänä olevassa asiassa kantaja vaatii, että vastaajan tekemä se päätös kumotaan, jolla hylättiin kantajan tekemä tarjous avoimessa tarjouskilpailussa, joka koskee hanketta AO 10185 ”Tietokonepalvelut — SEI-BUD/AMD/CR-järjestelmien ylläpito ja niihin liittyvät palvelut”, ja jolla tarjouskilpailu ratkaistiin toisen tarjouksentekijän hyväksi. Kantaja vaatii lisäksi korvausta tarjousmenettelyn johdosta väitetysti aiheutuneesta vahingosta.

Kantaja väittää kanteensa tueksi, että vastaaja ei noudattanut varainhoitoasetuksen (¹), sen täytäntöönpanosääntöjen ja direktiivin 2004/18/EY (²) mukaisia velvollisuuksiaan sekä loukkasi avoimuutta koskevaa periaatetta, yhdenvertaisen kohtelun periaatetta sekä suhteellisuusperiaatetta, kun se ratkaisi edellä mainitun tarjouskilpailun toisen tarjouksentekijän hyväksi.

Kantaja väittää lisäksi, että hankintaviranomainen laiminlöi edellä mainittujen sovellettavien sääntöjen mukaisen velvollisuutensa perustella päätöksensä riittävästi. Kantaja väittää sen lisäksi, että hankintaviranomainen käytti perusteita, jotka eivät nimenomaisesti sisältyneet tarjouspyyntöön, sekoitti arvioinnin ja myöntämisperusteet noudattamatta näin tarjouspyyntöasiakirjoja ja teki useita ilmeisiä arviointivirheitä, joiden seurauksena kantajan tarjous hylättiin.

Kantaja vaatii näin ollen, että päätös, jolla sen tekemä tarjous hylättiin ja jolla tarjouskilpailu ratkaistiin toisen tarjouksentekijän hyväksi, kumotaan ja vastaaja veloitetaan korvaamaan sille oikeudenkäynnin johdosta aiheutuneiden oikeudenkäyntikulujen lisäksi tarjousmenettelyn johdosta aiheutunut vahinko.

(¹) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25.6.2002 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002 (EYVL L 248, s. 1).

(²) Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114).